

kränzle®

Handveegmachine 1 + 1



made
in
Germany



Gebruiksaanwijzing
Voór het in gebruik nemen
de veiligheidsvoorschriften
lezen en in acht nemen



Beschrijving

Geachte klant

Wij feliciteren u met uw nieuwe veegmachine.

Om de omgang met de machine voor u zo gemakkelijk mogelijk te maken geven wij u op de volgende pagina's uitleg over de machine.

U hebt een robuuste, zekere en gebruiksvriendelijke veegmachine gekocht die u door haar goede veegresultaten zal weten te overtuigen.

Het is onze wens dat de goede eigenschappen van de KRÄNZLE 1+1 het vertrouwen rechtvaardigen dat u ons door uw koop bewezen hebt.

Lees voor de inbedrijfstelling van de KRÄNZLE 1+1 deze bedrijfshandleiding aandachtig. U vindt hier een uitvoerige beschrijving van de bediening, onderhoud en het vervangen van slijtdelen.



De veegmachine is voor gebruik op een effen vloer ingesteld.

Gebruik conform de voorschriften

De KRÄNZLE 1+1 is uitsluitend gebouwd voor het vegen van oppervlakken zoals productiecentra, magazijnen, parkings en voetgangerszones voor de opname van droog en vochtig keergoed.

Elk gebruik dat deze limieten overschrijdt geldt als niet conform de voorschriften; de fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor hieruit resulterende schade.

Bij een gebruik conform de voorschriften hoort ook het naleven van de door de fabrikant voorgeschreven onderhoudsintervallen.

Overname van de machine

Controleer de machine na aanlevering op eventuele transportschade. U krijgt deze vergoed wanneer u de schade door de transporteur laat bevestigen.



PAS OP !

De machine mag niet gebruikt worden voor het verwijderen van gezondheidsschadelijke stoffen.

Beschrijving

Inhoudsopgave

Gebruik conform de voorschriften.....	2	De keerwals vervangen.....	9
Overname van de machine.....	2	Zijbezem.....	10
		De zijbezem vervangen.....	10
Technische gegevens		De V-riem voor de zijbezem	
		spannen.....	10
In gebruik nemen.....	4	De V-riem voor de zijbezem	
Samenbouw.....	4	vervangen.....	11
Montage van de steel.....	4	Dichtlijsten.....	11
Montage zijbezem.....	5	De loopwielen invetten.....	12
Bediening.....	6	Onderhoud / garantie.....	13
Bedieningselementen.....	7	Onderhoudswerken.....	13
Het vuilreservoir leeg maken.....	8	Onderhoudsintervallen.....	13
Het vuilreservoir inzetten.....	8	Garantie.....	13

Technische gegevens

Breedte zonde zijbezem	720 mm
Breedte met zijbezem	790 mm
Hoogte boven steel, steel hoge/lage positie	1060/900 mm
Hoogte met omgeklapte steel	390 mm
Lengte met omgeklapte steel met zijbezem	1030 mm
Lengte zonder zijbezem, steel hoge/lage positie	1080/1260 mm
Lengte met zijbezem, steel hoge/lage positie	1330/1510 mm
Gewicht (bedrijfsklaar met zijbezem)	25 kg
Aandrijfwielen, diameter/breedte	280 x 40 mm
Keerbreedte zonder zijbezem	480 mm
Keerbreedte met zijbezem	670 mm
Keerwalsdiameter	250 mm
Keerwalsbreedte	480 mm
Keerwals min. diameter	180 mm
Bezemtoerental bij 4 km/h	250 mm
Zijbezemdiameter (polyester)	325 mm
Zijbezemtoerental bij 4 km/h	85 1/min
V-riem voor zijbezemaandrijving	8 x 1765 5
Vuilreservoir (40 liter inhoud)	25 - 28 l bruikbaar
Oppervlakterendement (theoretisch) met zijbezem bij 4 km/h	2680 m ² /h

In gebruik nemen



A

Samenbouw

Omwille van verpakkingsredenen zijn de steel en de zijbezemarm met inbegrip van zijbezem en V-riem niet gemonteerd. Na het uitpakken van de KRÄNZLE 1+1 met inbegrip van de bevestigingsdelen voor de steel moet eerst de steel en daarna de zijbezemarm gemonteerd worden.

Montage van de steel

- De steel met de vleugelschroeven (A/1) links en rechts op de behuizing schroeven.



Opmerking: De steel kan in twee posities gemonteerd worden, afgestemd op de lichaamsgrootte van het bedieningspersoneel.

Voor kleine lichaamslengten: de steel met greepstang naar beneden afgebogen monteren.

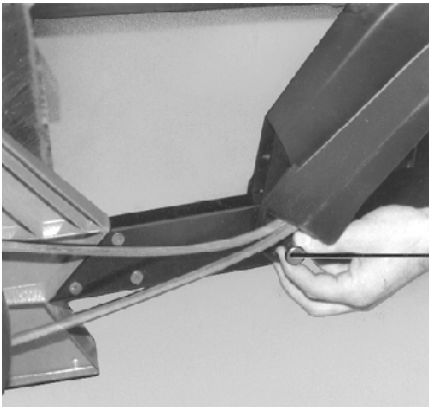
Voor middelgrote en grote lichaamslengten: de steel met greepstang naar boven afgebogen monteren.

In gebruik nemen



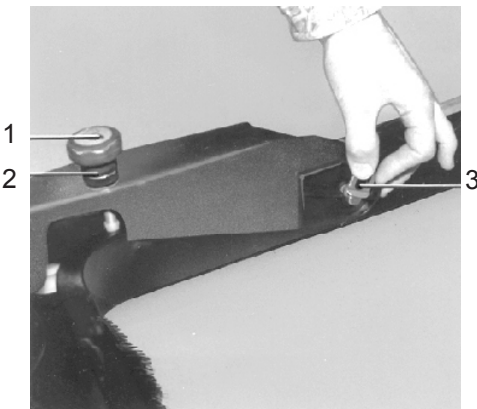
B

- Zijbezemarm en zijbezem uit de verpakking nemen.
- De zijbezem op de bezemas steken en met de arreteerschroef bevestigen. Sleutelwijdte: 10 mm. (de arreteerschroef slechts lichtjes aantrekken zodat de bezemnaaf niet geklemd wordt. De V-riem over het rechter wiel in de groef van de riemschijf inleggen zodat de zijbezem bij voorwaartse beweging tegen de richting van de wijzers van de klok in draait (langs boven gezien).



C

- De zijbezemarm met bout (C/1) en arreteerklem (D/3) bevestigen (de bouten van buiten naar binnen insteken)
- De zijbezem naar beneden draaien en na het losdraaien van de gekartelde moer (D/2) met handwiel (D/1) de juiste bezempositie instellen. De zijbezem mag slechts met ca. 2/3 van zijn voorste omvang de grond aanraken. De gekartelde moer (borgmoer) opnieuw aantrekken.



D

- De spanning van de V-riem controleren, eventueel spannen (zie paragraaf "Zijbezem" op pagina 10)

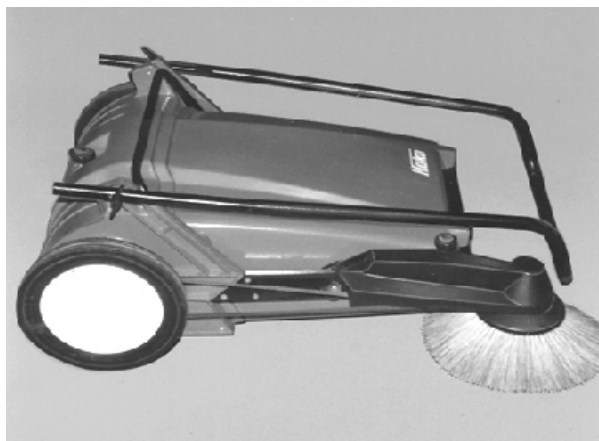
In gebruik nemen

Bediening

Alle bedieningselementen zijn met eenvoudig te begrijpen symbolen uitgerust en helpen u zo om er mee vertrouwd te worden.

De KRÄNZLE 1+1 werkt met een keerwals en een zijbezem. De schotelachtige zijbezem brengt het te keren materiaal vanaf de zijkant in het bereik van de keerwals. De keerwals draait zich tegen de verplaatsingsrichting in en werpt het vuil naar voren in het vuilreservoir. Keerwals en zijbezem worden door de loopwielen aangedreven. Een steunwiel zorgt altijd voor een gelijkmatige afstand van de grond en daarmee voor een compleet gelijkmatig keereffect.

De keerwalsruimte is aan alle kanten met rubberen lijsten tegen de grond afgedicht. Naar voren wordt de keerwalsruimte door het vuilreservoir begrensd. Naar achteren vormt een grote rubberen lijst de afsluiting.

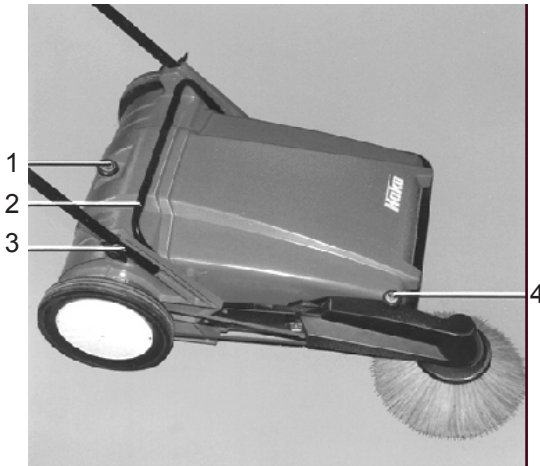


Indien om eender welke reden (sterke grondvervuiling of transport) een deel niet gekeerd mag worden, dan wordt de KRÄNZLE 1+1 aan de steel naar beneden gedrukt. Hierdoor worden zijbezem en keerwals van de grond afgeheven. Opstapjes en trappen worden eenvoudig door de KRÄNZLE 1+1 overwonnen.

De grote loopwielen zijn zover naar achteren aangebracht dat zij aan de achterkant van de KRÄNZLE 1+1 uitsteken en daardoor alle normale hindernissen bergopwaarts in de achterwaartse beweging, bergafwaarts in de voorwaartse beweging, kunnen overwinnen. De steel kan ingeklapt worden. Dat vergemakkelijkt het transport resp. Het onderbrengen van de KRÄNZLE 1+1.

Om om te klappen moeten de vleugelschroeven rechts en links enkele omwentelingen losgedraaid worden, daarna moet de steel een beetje uit elkaar gespreid en naar voren omgelegd worden.

In gebruik nemen



- 1 Handwiel voor keerwalsinstelling
- 2 Reservoirgreep
- 3 Vleugelschroeven voor steelbevestiging
- 4 Handwiel met gekartelde moer voor instelling zijbezem

Aanbevolen instelling

(geldt voor nieuwe keerwalsen)

Basisinstelling: waarde 1,5 op de schaal

Schaal-waarde	Keermateriaal	Grond
1	Licht, droog vuil	Glad
1,5	Basisinstelling	
2	Zwaar vuil of een grote hoeveelheid vuil, vochtig of klevend vuil	Ruw of on-effen

	
- 0	
- 1	
- 2	
- 3	
- 4	
- 5	

Bedieningselementen



1 Handwiel voor keerwalsinstelling

Dient om de keerwalsdruk in te stellen. De keerwalsdruk moet volgens onze aanbevelingen ingesteld worden, of moet zodanig aan de plaatselijke condities aangepast worden dat een goed keerresultaat bereikt wordt. De instelling wordt op de schaal naast het loopwiel aangegeven.

Opmerking: Een te sterk ingestelde keerwalsdruk vereist meer kracht bij het schuiven en verhoogt de slijtage van de bezem. Het beste keerresultaat wordt bereikt bij 4 km/h, m.a.w. de normale stapnelheid van een voetganger.

2 Reservoirgreep

Dient om het vuilreservoir af te nemen.

3 Vleugelschroeven voor steelbevestiging

Dienen om de steel te bevestigen.

In gebruik nemen



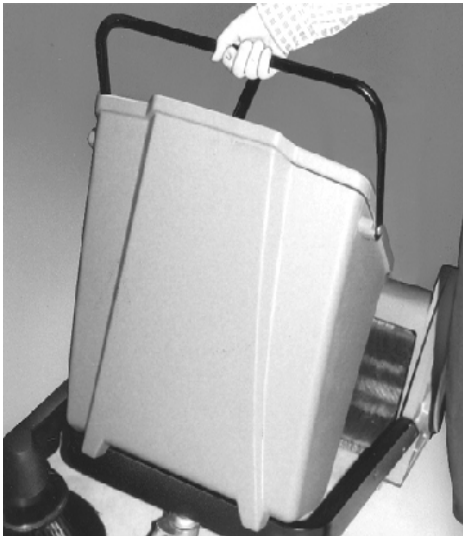
4 Handwiel voor zijbezeminstelling

Dient voor de instelling van de zijbezem. De zijbezem mag alleen met het voorste twee derden van zijn omvang de grond aanraken, zodat hij het keermateriaal slechts voor de keerwals werpt en het niet met zijn achterste weer terugstuurt. De ingestelde werkhogte van de zijbezem wordt aan gehouden door de gekartelde moer (borgmoer) vast te trekken.



Het vuilreservoir eeg maken

Hiervoor moet het vuilreservoir aan zijn greep naar boven uitgeheven worden.

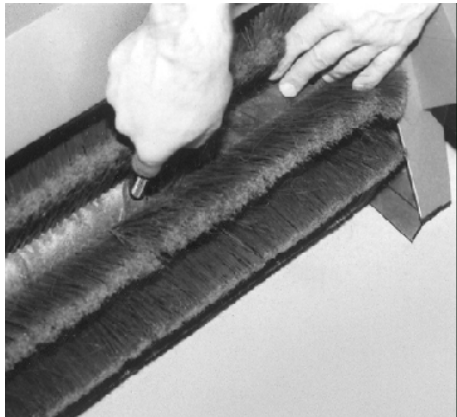


Het vuilreservoir inzetten

Het reservoir zoals afgebeeld op het voorste frame plaatsen en naar beneden draaien.

Opmerking: Het vuilreservoir niet op de grond leggen, de rubberen lijst kan beschadigd resp. Vervormd worden. Om het reservoir buiten het toestel te plaatsen dienen de vier voeten aan de voorkant.

In gebruik nemen



De keerwals vervangen

De keerwals heeft 10 borstelrijen met afwisselend harde en zachte borstels. De keerwals bestaat uit twee bezemhelften.

Keerwalsbreedte: 480 mm

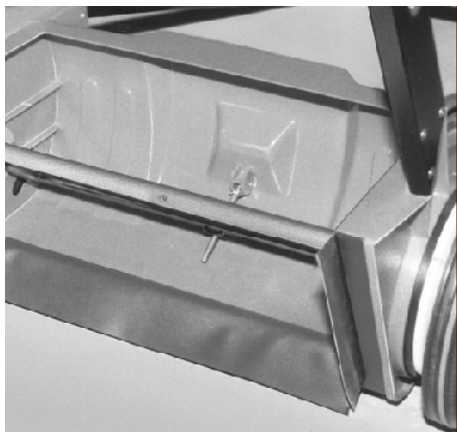
Diameter: 250 mm

Diameter bij slijtgrens: 180 mm



Het vervangen van de keerwals moet als volgt gebeuren:

- De zijbezem naar boven zwenken
- Het toestel naar achteren op de steel kippen.



Kruisgleufschroeven (3 stuks) aan de keerwals uitschroeven, de keerwals 180° draaien en de kruisgleufschroeven uit de tweede bezemhelft uitschroeven. De meenemerstift uit de bezemas trekken.

De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

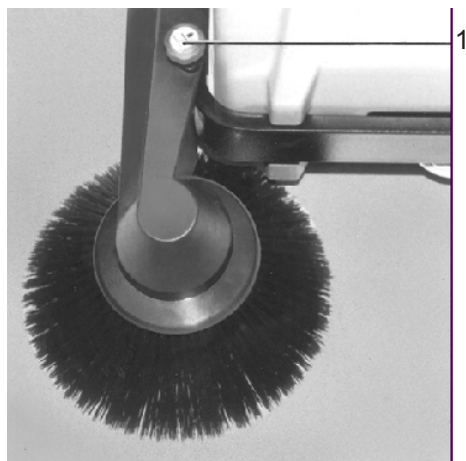
In gebruik nemen

Zijbezem

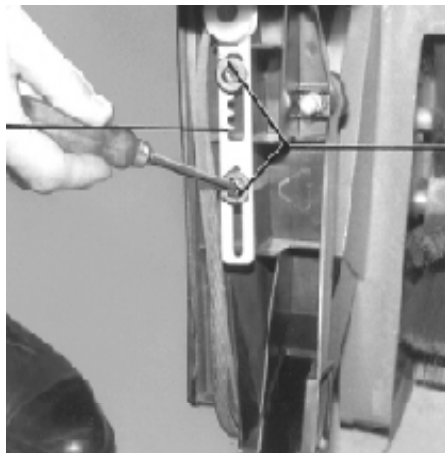
De zijbezem wordt door een V-riem van het rechter loopwiel aangedreven. Bij het naar beneden zwaaien van de zeebezem wordt de V-riem gespannen en daarmee wordt de aandrijving verwezenlijkt.

De zijbezem vervangen

- De zijbezem omhoog draaien
- De arreteerschroef onder de



A



B

zijbezem uitschroeven (sleutelwijdte: 10 mm)

- De zijbezem uittrekken.
- De nieuwe zijbezem opsteken en met de arreteerschroef bevestigen. De arreteerschroef slechts lichtjes aantrekken zodat de bezemnaaf niet geklemd wordt.

Opmerking: Het oplegstuk van de zijbezem met het handwiel (A/1) zodanig instellen dat ca 2/3 van de voorste omvang van de bezem met de grond in contact komt. Teveel contact met de grond betekent meer kracht en onnodige slijtage van de borstels.

De V-riem voor de zijbezem spannen

De V-riem moet als volgt gespannen worden:

- De zijbezem omhoog draaien
- De schroeven (B/2) losmaken, ca 5 mm uitdraaien
- De rolhouder (B/1) uit de uitsparing in de kunststof rib heffen
- De rolhouder (B/1) naar buiten draaien, in de volgende sluitpositie leggen, terug draaien en weer vastschroeven.
- De zijbezem naar beneden draaien en de spanning controleren, eventueel de instelling corrigeren.

Opmerking: De V-riem zelfs zo ver spannen dat een krachtoverdracht verzekerd is. Een te sterk gespannen V-riem kan de werking van de zijbezem negatief beïnvloeden, evenals onnodige belasting en slijtage veroorzaken.

In gebruik nemen



A



B



De V-riem voor de zijbezem vervangen

De demontage resp. montage van de V-riem gebeurt als volgt:

- De zijbezem demonteren.
- De onderlegschiiven en de afwijsschotel, alsook andere onderlegschiiven van de bezemas afnemen (Afb. A.)
- De borgring afnemen, de onderlegschiiven en de riemschijf met V-riem van de as aftrekken (verzekeren dat de meenemerspie niet uit de as valt).
- De nieuwe V-riem op de riemschijf leggen en delen in omgekeerde volgorde weer monteren.
Opmerking: Na de riemschijf op de as geplaatst te hebben controleren of de spie – indien uitgevallen – correct ingestoken werd (zie rechts boven).

Controle:

De V-riem rechts omdraaien, de as moet nu meedraaien, de V-riem links uitdraaien, de as moet blijven staan (aanzicht in de zijbezemarm).

Positie van de spie:

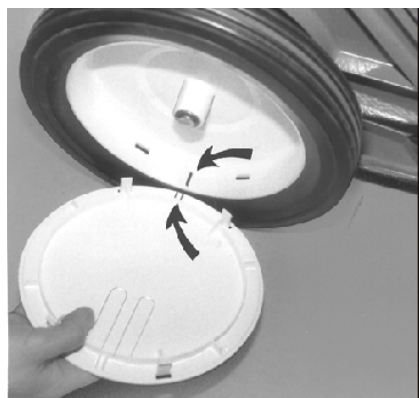
(aanzicht langs beneden in de zijbezemarm)

Dichtlijsten

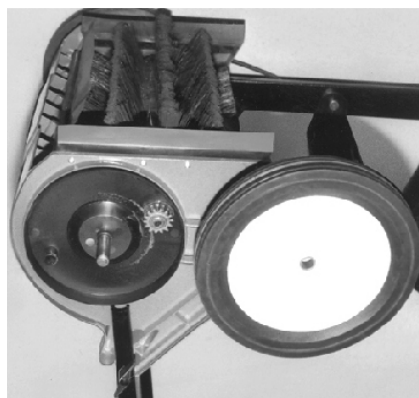
De rubberen dichtlijsten verhinderen dat door de keerwals gegenereerd stof naar buiten treedt. Beschadigde en versleten dichtlijnen kunnen deze taak niet meer vervullen en moeten vervangen worden.



A



B



C

De loopwielen invetten

Om de wielas en het rondsel te reinigen en in te vetten moeten de loopwielen als volgt gedemonteerd worden:

- De wielkappen afnemen.

Twee schroevendraaiers in de met pijlen gekenmerkte gleuf steken en de wielkap gelijkmatig afnemen (Afb. A)

- De borgring op de wielas verwijderen en het loopwiel aftrekken (Afb. C)
- De wielas en het rondsel invetten (alle rondselkamers vullen)
Het loopwiel terug monteren.
- De wielkap plaatsen volgens Afb. B, daarbij op de juiste positie van de bevestigingspunten (pijlen) letten.

Onderhoud / garantie

Onderhoudswerken

De naleving van de door ons aanbevolen onderhoudswerken verzekert dat u altijd een gebruiksklaar, goed werkend toestel ter beschikking hebt.

Voorkomen is beter dan genezen – en goedkoper!

Mocht u de opgesomde werken niet zelf kunnen uitvoeren dan kunt u zich tot bevoegde de KRÄNZLE-werkplaats wenden, zij zal de werken graag voor u uitvoeren. Vakkundig personeel en originele reservedelen staat u daar ter beschikking.

Geef bij alle vragen en bestellingen van reservedelen altijd het op het eigenschappenplaatje aangegeven toestelnummer aan. Het eigenschappenplaatje bevindt zich links op het frame.

Onderhoudsintervallen

Dagelijks

- Vuilreservoir leeg maken en reinigen
- Toestel reinigen
- Bezemlijsten en dichtlijsten controleren

½ jaarlijks

- Loopwielassen en rondsels smeren
- De spanning van de V-riem controleren, indien nodig naspannen

Garantie

De garantie bedraagt 24 maanden volgens VDMA.

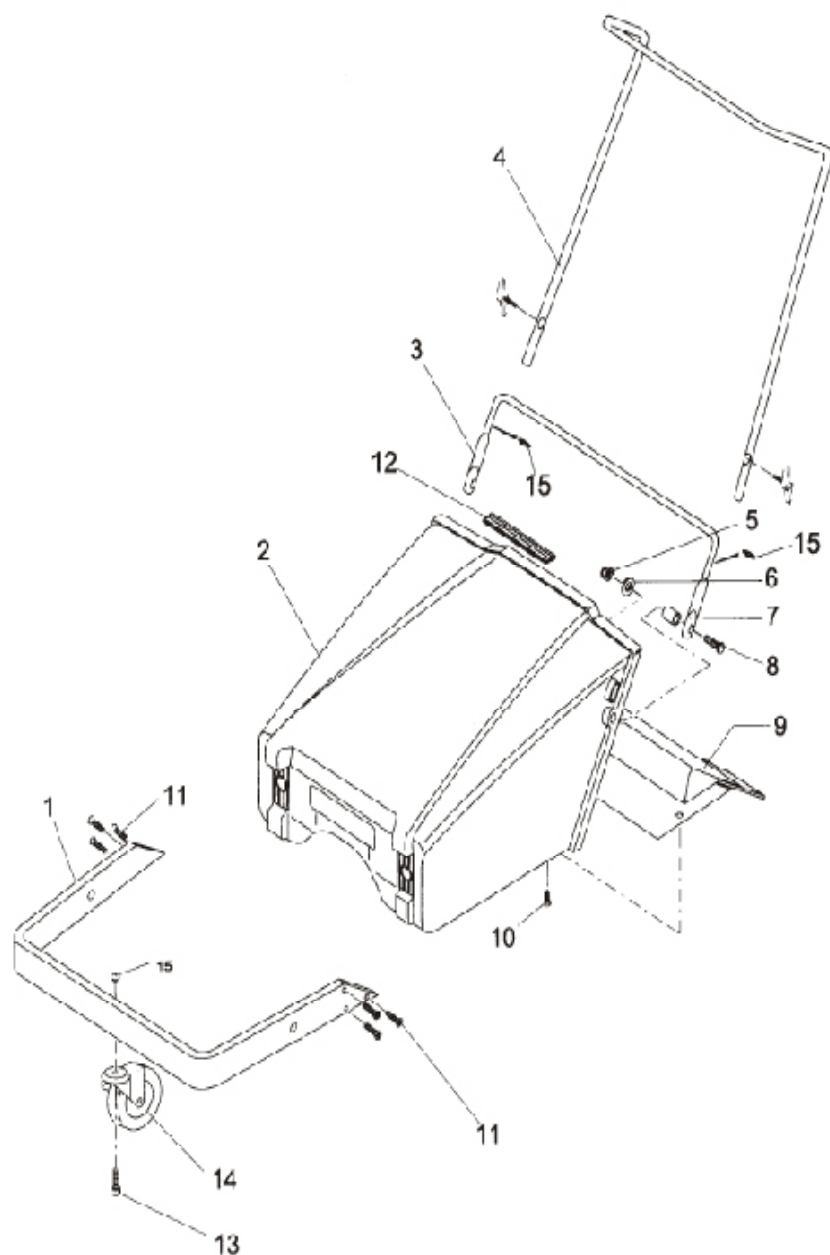
Er bestaat garantieaanspraak op materiaal – en fabricatiefouten.

Normale slijtage, foutieve bediening en mechanische beschadigingen van buiten vallen niet onder de garantie.

Zijbezems en walsen zijn slijtdelen.

Reparaties mogen alleen door vakpersoneel met gebruik van originele accessoires uitgevoerd worden – anders vervallen eventuele garantieclaims.

Reservedenenlijst

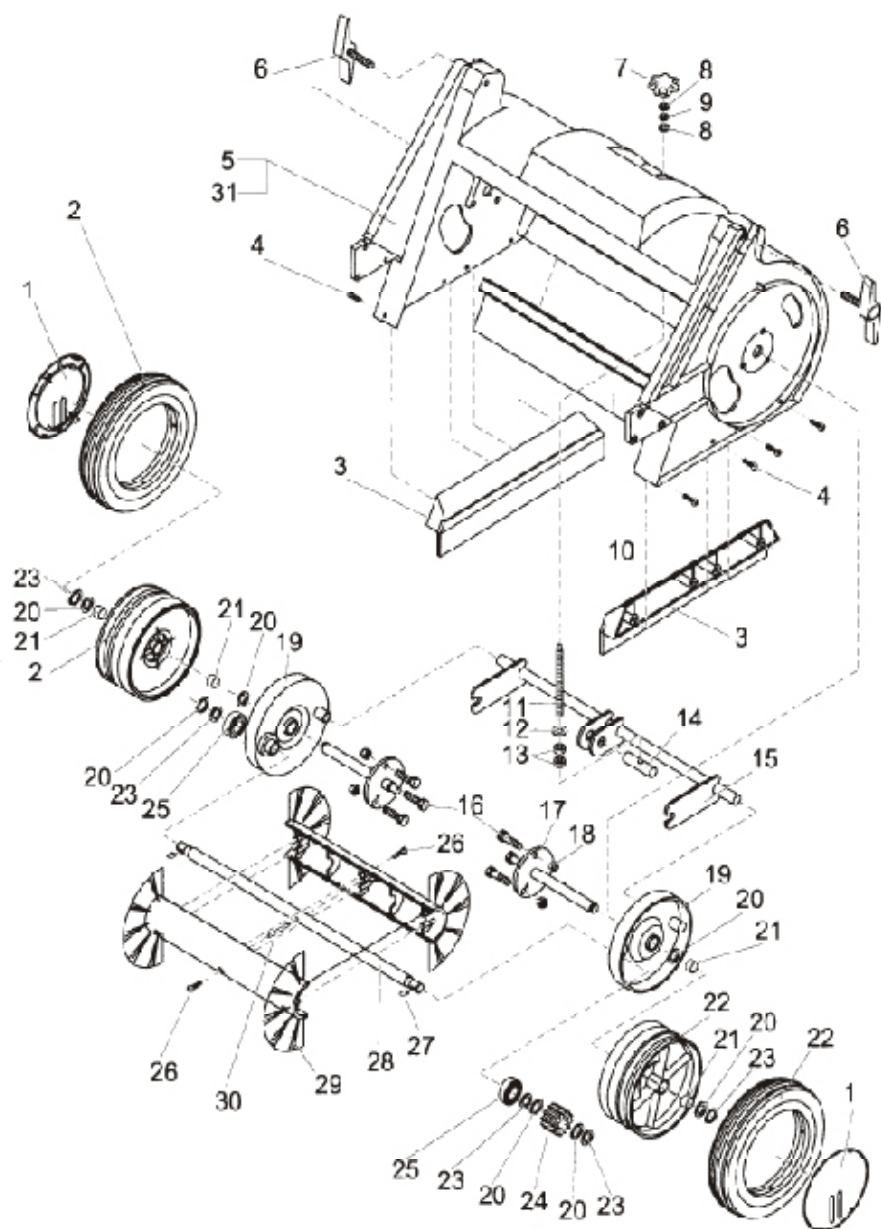


Vuilreservoir - Frame - stuursteel

Reservedelenlijst veegmachine 1+1

Pos.	Benaming	Stuks	Best.-nr.
1	Frame	1	51001
2	Vuilreservoir	1	51002
3	Steel	1	51003
4	Grijpbeugel	1	51004
5	Zeskantmoer	2	51005
6	Schijf	2	51006
7	Bus	2	51007
8	Vlakke ronde schroef	2	51008
9	Keerlijst	1	51009
10	Plaatschroef	5	51010
11	Schroef	6	51011
12	Rubberen dichting	1	51012
13	Cilinderschroef	1	51013
14	Stuurrol	1	51014
15	O-ring	2	51015

Reservedelenlijst

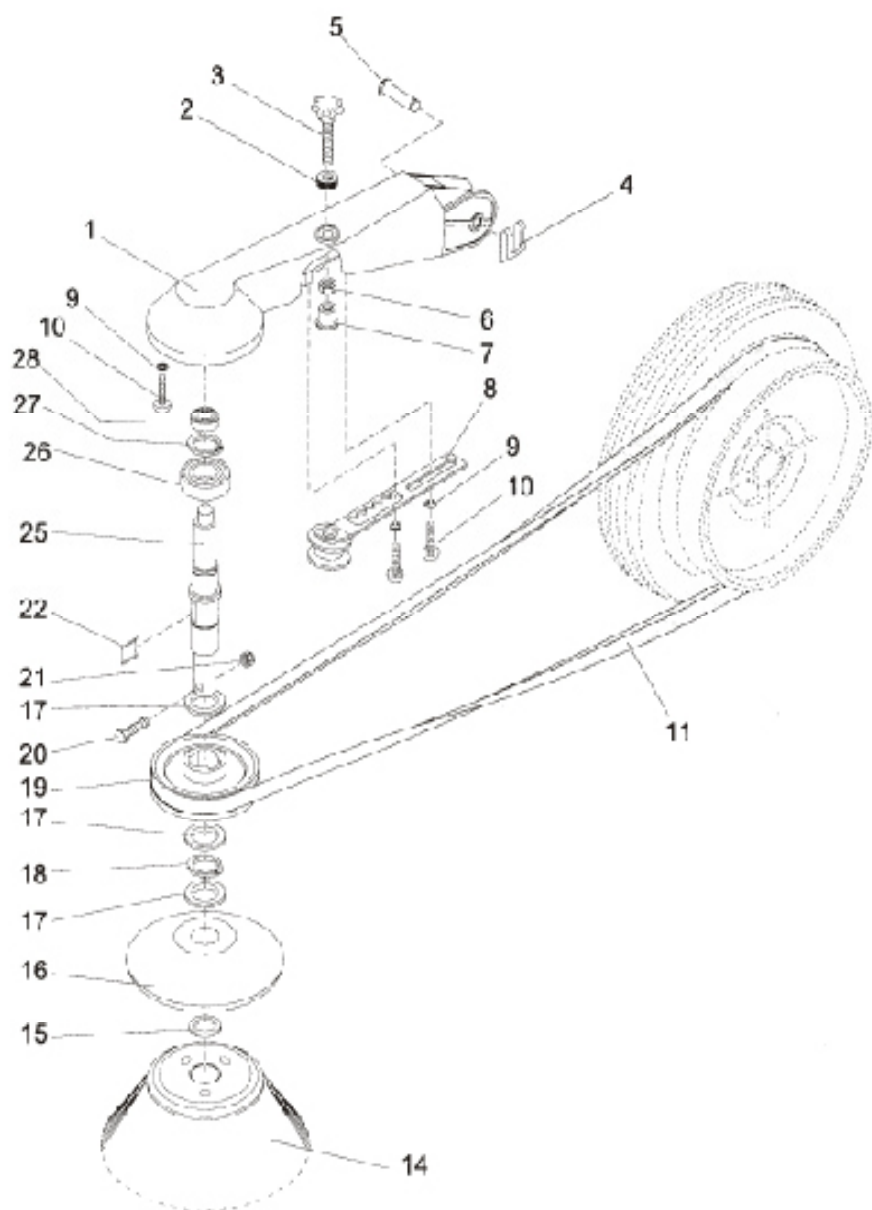


Bezemas - Behuizing - Wielen

Reservedelenlijst veegmachine 1+1

Pos.	Benaming	Stuks	Best.-nr.
1	Wielkap	2	51016
2	Wiel cpl. (buitentandvelg)	1	51017
3	Dichtinglichaam	1	51018
4	Vlakke ronde kopschroef	8	51019
5	Keerbehuizing	1	51020
6	Vleugelmoer	2	51021
7	Handwiel	1	51022
8	Schijf	5	51023
9	Zeskantmoer	3	51024
10	Dichtprofiel	1	51025
11	Tapstang	1	51026
12	Schijf	2	51027
13	Zeskantmoer	2	51028
14	Bout	1	51029
15	Hendelas	1	51030
16	Zeskantschroef	6	51031
17	Wielas	2	51032
18	Zeskantmoer	6	51033
19	Bezemzwengel	2	51034
20	Passchijf	10	51035
21	Bus	4	51036
22	Borgring	5	51037
23	Vrijloopprondsel	1	51038
24	Kogellager	2	51039
25	Lenskopschroef	6	51040
26	Spie	1	51041
27	Bezemas	1	51042
28	Keerwals m. Pos. 21 + 27	1	51043
29	Cilinderstift	1	51044
30	Tesamoll	1	51045
31	Zeskantmoer	3	51046
32	Vlakke ronde schijf	2	51047
33	Steunschijf	1	51048

Reservedelenlijst



Zijbezem

Reservedelenlijst veegmachine 1+1

Pos.	Benaming	Stuks	Best.-nr.
1	Zijbezemarm	1	51049
2	Gekartelde moer	1	51050
3	Handwiel	1	51051
4	Arreteerplaat	1	51052
5	Bout	1	51053
6	Zeskantmoer	1	51054
7	Beschermingshuls	1	51055
8	Riemrol, cpl.	1	51056
9	Schijf	3	51057
10	Schroef	3	51058
11	V-riem	1	51059
12	Zijbezem	1	51060
13	Passchijf	1	51061
14	Afwijsschotel	1	51062
15	Passchijf	3	51063
16	V-riemschijf	1	51064
17	Zeskantschroef	1	51065
18	Zeskantmoer	1	51066
19	Spie	1	51067
20	As	1	51068
21	Kogellager	1	51069
22	Borgring	2	51070
23	Kogellager	1	51071
24	Zijbezem, cpl.	1	51072



Nadruk uitsluitend met toestemming van de firma

kränzle®

Stand: 15. 10. 2007